

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ВЛАДИМИРА ДАЛЯ»

Институт философии

Кафедра теории и практики перевода германских и романских языков



**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по учебной дисциплине**

История первого иностранного языка (английский)

(наименование учебной дисциплины, практики)

45.05.01 Перевод и переводоведение

(код и наименование направления подготовки (специальности))

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

(наименование профиля подготовки (эквивалентности, магистерской программы), при отсутствии ставится прочерк)

Разработчик (разработчики):

проф. _____ Крсек О.Е.
(подпись) (подпись)

ФОС рассмотрен и одобрен на заседании кафедры теории и практики
перевода германских и романских языков от « 12 » 03 2025 г.,
протокол № 7

Заведующий кафедрой _____ Клименко А.С.
(подпись) (ФИО)

Луганск 2025 г.

**Комплект оценочных материалов по дисциплине
«История первого иностранного языка (английский)»**

Задания закрытого типа

Задания закрытого типа на выбор правильного ответа

1. Выберите один правильный ответ.

Кто является автором термина «праязык» (the common source)?

А) Уильям Джонс

Б) Якоб Гримм

В) Расмус Кристиан Раск

Правильный ответ: А

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1)

2. Выберите один правильный ответ.

Формирование аналитического строя английского языка завершилось:

А) в XVII –XVIII веках

Б) в XVI–XVII веках

В) в XIX–XX веках

Правильный ответ: Б

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1)

3. Выберите один правильный ответ.

Каковы наиболее продуктивные суффиксы в среднеанглийском языке?

А) mis-, un-, be-: mistake, unbind, behave, belong, betray.

Б) (-ere) -er: gardener; -ing: meeting; -man: gentleman, -y: angry, happy; less: doubtful – doubtless; -en: happen, loosen, blacken.

В) chance ‘случаться’ - chance (сущ.), dream ‘мечтать’ - dream (сущ.), call ‘зов’ - call (гл.).

Правильный ответ: Б

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1)

Задания закрытого типа на установление соответствия

1. Установите правильное соответствие. Каждому элементу левого столбца соответствует только один элемент правого столбца.

	Периодизация истории АЯ		
1)	Древнеанглийский период	А)	XVI в. - до наших дней
2)	Среднеанглийский период	Б)	V-XI вв.
3)	Новоанглийский период	В)	XII-XV вв.

Правильный ответ:

1	2	3
Б	В	А

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1)

2. Установите правильное соответствие. Каждому элементу левого столбца соответствует только один элемент правого столбца.

	Периодизация истории АЯ		
1)	Middle English	А)	Древнеанглийский язык
2)	Old English	Б)	Ранненовоанглийский язык
3)	Early Modern English	В)	Среднеанглийский язык
4)	Modern English	Г)	Современный английский язык

Правильный ответ:

1	2	3	4
В	А	Б	Г

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1)

3. Установите правильное соответствие. Каждому элементу левого столбца соответствует только один элемент правого столбца.

	Среднеанглийский текст		Перевод
1)	And Arcite is exiled upon his heed for ever-mo as out of that contree, ne never-mo he shal his lady see.	А)	В эту ночь пришло в эту гостиницу двадцать девять человек
2)	At naght was come into that hostelrye wel nyne and twenty in a compaignie.	Б)	Он расскажет еще две истории о приключениях, которые тогда произошли.
3)	He shal tellen othere two tales, of adventures that whilom han bifalle.	В)	И Арсит изгнан под страхом смерти из той страны и никогда не увидит свою даму сердца.

Правильный ответ:

1	2	3
В	А	Б

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1)

Задания закрытого типа на установление правильной последовательности

1. Прочитайте Текст I «The Tale of Melibee». Расположите в правильной последовательности предложения на древнеанглийском языке, чтобы получился связный рассказ – соответствие Тексту I. Запишите правильную последовательность букв слева направо.

Текст I

The Tale of Melibee

One day it happened that he for his pleasure went to the fields to play. He left his wife and also his daughter at his house, the doors of which were shut. Three of his enemies had found it out, and set the ladders to the walls of his house and entered the house by the windows, and beat his wife and inflicted five mortal wounds on his daughter.

A) His wyf and eek his doghter hath he left inwith his hours, of which the dores weren fast y-shette.

B) Upon a day bifel, that he for his desport is went in-to the feeldes Him to pleye.

B) Three of his olde foos han it espied, and setten ladders to the walles of his hous,

and by the windows been entered, and betten his wyf, and wounded his doghter with five mortal woundes.

Правильный ответ: Б, А, В

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1)

2. Расположите предложения в правильной исторической последовательности. Запишите правильную последовательность букв слева направо.

A) В результате войны Алой и Белой розы значительная часть крупных феодалов была истреблена, в стране установилась абсолютная монархия, которая опиралась на новый развивающийся класс буржуазии и на мелкое дворянство.

Б) В начале XVII в., после смерти Елизаветы, когда произошло объединение Шотландии и Англии (1603 г.), шотландский язык перестает быть государственным и вытесняется английским.

В) В 16 в. Англия стала одной из самых развитых в промышленном отношении стран Европы. Главной отраслью промышленности было производство сукна. Рост промышленности способствовал развитию торговли как внутри страны, так и с другими странами. Развитие культуры, интерес к классической древности. Увлечение латинским языком повлияло на устанавливавшуюся в этот период английскую орфографию.

Правильный ответ: А, В, Б

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1)

3. Одна из особенностей национального английского языка является его широкое территориальное распространение. Одна из причин – колониальная экспансия, которая достигла пика в 18-19 вв. Уже к середине 18 в. англичане владели различными территориями Америки, Азии и Африки, постепенно вытеснив оттуда Голландию, Испанию и Францию. Прочитайте предложения о распространении английского языка за пределы Англии. Расположите их в исторической последовательности. Запишите правильную последовательность букв слева направо.

А) Принц Чарльз, обращаясь к Британскому совету, заявил следующее: «Мы должны теперь принимать меры для того, чтобы английский язык... и то, что, с моей точки зрения, является английским языком... успешно сохранил свою роль мирового языка в следующем столетии».

Б) Англичанином Куком было исследовано восточное побережье Австралии

В) В пределах Британской колониальной империи складывается особая группа территорий – «переселенческие колонии». Это Австралия, Канада, Новая Зеландия, Южная Африка. В этих колониях получил распространение английский язык.

Правильный ответ: Б, В, А

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1)

Задания открытого типа

Задания открытого типа на дополнение

1. Напишите пропущенное слово:

Погружение в историю английского языка помогает легче освоить _____ английский язык, так как в процессе её изучения познаются исторические корни явлений современного языка, связанных с фонетикой, лексикой, грамматикой, орфографией, а также проясняются связи английского языка с иностранными языками (французским, испанским, латинским, русским и многими другими).

Правильный ответ: современный

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1)

2. Напишите пропущенное слово:

_____ английского языка занимается диахронным изучением языка, рассматривая его структурные элементы как изменяющиеся с течением времени, что предопределяет развитие языка.

Правильный ответ: История

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1)

3. Напишите пропущенное слово:

Лексический состав древнеанглийского языка был достаточно однородным. Основную его массу составляли слова _____ происхождения. Это слова общеиндоевропейские: *fæder* – «отец», *twā* – «два»; общегерманские: *hūs* – «дом», *scīp* – «корабль» и т.д.

Правильный ответ: германского

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1)

Задания открытого типа с кратким свободным ответом

1. Напишите пропущенное слово (словосочетание).

В XX веке английский язык начал использоваться в качестве языка _____, что произошло под влиянием некоторых исторических событий.

Правильный ответ: международного общения / деловых коммуникаций
Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1)

2. Напишите пропущенное слово (словосочетание).

Особенности среднеанглийского языка свидетельствуют о том, что под влиянием _____ тенденция к аналитичности, зародившаяся в древнеанглийском языке в результате соприкосновения с северогерманскими (скандинавскими) диалектами, в значительной степени реализовалась во второй период истории английского языка. Окончания слов постепенно утрачивали свою семантическую ценность и становились менее существенным компонентом языка, чем прежде. В результате, строй среднеанглийского языка оказался значительно изменённым: из флективного он превратился в почти аналитический.

Правильный ответ: французского языка / французских заимствований
Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1)

3. Напишите пропущенное слово (словосочетание).

История языка как научная дисциплина представляет собой систематическое описание _____ языка и установления закономерностей его развития. Динамика различных сторон языка в их историческом развитии описывается понятием диахронии.

Правильный ответ: развития / периодизации/ становления
Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1)

Задания открытого типа с развернутым ответом

1. Напишите эссе на тему «Роль Дж. Чосера в развитии литературного языка».

Время выполнения – 15 мин.

Ожидаемый результат: Geoffrey Chaucer – знаменитый английский поэт XIV века, основоположник английского литературного языка. Он первым начал писать не на латыни, а на английском. Самое известное произведение Чосера – сборник новелл «Кентерберийские рассказы». В языке Чосера примерно четверть слов – заимствования из французского. Чосер не только свободно использовал французские заимствования, но и сам их придумывал, обогащая английский язык синонимами. Он ввел слова difficult, disadventure, dishonest, ignorant. Чосер отлично владел диалектами, в его «Кентеберийских рассказах» встречаются разношерстные персонажи, которые говорят по-разному. Например, один северянин произносит ham вместо home, па вместо no, banes вместо bones. Чосер редко пользовался неологизмами и не пытался воскресить уже отжившие слова, он писал на живом, употребительном английском языке, был умеренным и отличался здравым смыслом.

Критерий оценивания: наличие в ответе содержательных единиц «литературный язык», «Кентерберийские рассказы», «диалекты», «заимствования».

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1)

2. Прочитайте вопросы: Скандинавское завоевание датируется 865 – 1042 гг. Почему его результаты принято рассматривать в среднеанглийском периоде? Какое влияние на развитие английского языка оказало скандинавское завоевание? Продумайте логику и полноту ответа. Запишите ответ, используя четкие компактные формулировки.

Время выполнения – 15 мин.

Ожидаемый результат: VIII в. – начало набегов дачан и норвежцев; к концу IX в. – утвердился к северу от Темзы. По Уэдморскому мирному договору восточная, северная и центральная часть Англии перешли к скандинавам, образовано государство Данелаг («область датского права»). С 1016 г., во время правления короля Канута Великого, Англия полностью покинута Дании. В 1042 г. власть датчан свергнута, трон занял англо-саксонский король Эдуард Исповедник. Итоги скандинавского завоевания: ассимиляция датского и английского населения, смешение языков.

Критерий оценивания: наличие в ответе содержательных единиц «VIII в. – начало набегов дачан и норвежцев», «Уэдморский мирный договор», «ассимиляция датского и английского населения», «смешение языков».

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1)

3. Прочитайте вопросы: Какими грамматическими категориями обладало среднеанглийское прилагательное? Что представляет собой аналитический способ образования степеней сравнения прилагательных, появившийся в среднеанглийском периоде?

Продумайте логику и полноту ответа. Запишите ответ, используя четкие компактные формулировки.

Время выполнения – 15 мин.

Ожидаемый результат: Среднеанглийское прилагательное утратило категории рода и падежа, только категория числа еще сохранялась некоторое время, выраженная окончанием –e: goode men. Суффиксы степеней сравнения прилагательных изменились: –ra изменился в –re, а затем в –er. Суффиксы превосходной степени –ost / -est слились в –est: hard – harder – hardest. Супплетивные формы продолжали существовать в СА, хотя несколько изменили свои формы в связи с общим изменением системы звуков языков: good – better – best, evil – worse – worst, muchel – more – most, litel – lesse – lest. В СА возникает новый, аналитический способ образования степеней сравнения.

Критерий оценивания: наличие в ответе содержательных единиц «утратило категории рода и падежа», «суффиксы степеней сравнения», «аналитический способ».

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1)

Экспертное заключение

Представленный фонд оценочных средств (далее – ФОС) по дисциплине «История первого иностранного языка (английский)» соответствует требованиям ФГОС ВО.

Предлагаемые формы и средства текущего и промежуточного контроля адекватны целям и задачам реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки / специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлены в полном объеме.

Виды оценочных средств, включенные в представленный фонд, отвечают основным принципам формирования ФОС.

Разработанный и представленный для экспертизы фонд оценочных средств рекомендуется к использованию в процессе подготовки обучающихся по указанному направлению / специальности.

Председатель учебно-методической
комиссии института



Пидченко С. А.

Лист изменений и дополнений

№ п/п	Виды дополнений и изменений	Дата и номер протокола заседания кафедры (кафедр), на котором были рассмотрены и одобрены изменения и дополнения	Подпись (с расшифровкой) заведующего кафедрой (заведующих кафедрами)